



EIGA 2016

ENCUENTRO INTERNACIONAL
DE **CENTROS DE AUTOACCESO**

NUEVOS ESCENARIOS EN TORNO A LA
AUTONOMÍA DEL APRENDIZAJE DE LENGUAS

Programa
4 y 5 de agosto de 2016

Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras
Ciudad Universitaria, UNAM





ENCUENTRO INTERNACIONAL
DE **CENTROS DE AUTOACCESO**

NUEVOS ESCENARIOS EN TORNO A LA
AUTONOMÍA DEL APRENDIZAJE DE LENGUAS

Programa

4 y 5 de agosto de 2016

Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras
Ciudad Universitaria, UNAM



Universidad Nacional Autónoma de México

Dr. Enrique Luis Graue Wiechers
Rector

Coordinación de Humanidades

Dr. Domingo Alberto Vital Díaz
Coordinador

Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras

Dra. Alina María Signoret Dorcasberro
Directora

Lic. Bertha López Escudero
Secretaria General

Mtra. Laura Velasco Martínez
Coordinadora de la Mediateca

Prof. Óscar García Benavides
Coordinador de Comunicación Social



Comité organizador

Mtra. Laura Velasco Martínez
Coordinadora General

Pas. María del Rosario Aragón López
Asistente

Comité académico

Mtra. María de la Paz Adelia Peña Clavel
Coordinadora

Profa. Agreda Fabiola Nieves González

Profa. Anelly Mendoza Díaz

Lic. Bárbara Lou Byer Clark

Mtra. Claudia Morales Brieño

Mtro. Edú Alberto Cruz Lecona

Mtra. Elena Oustinova

Pas. Elizabeth Olivares Quiroz

Profa. Elizabeth Rivera Barajas

Lic. Erika Rodríguez Lagunas

Prof. Florent Côme Charles

Lic. Francisco José Orihuela Muñoz

Lic. Haydeé Venosa Figueroa

Mtro. Joaquín Antonio Martínez Moreno

Prof. José Ortega Herrera

Mtro. Juan Porras Pulido

Mtra. Karen Beth Lusnia

Mtra. Kazuko Nagao Nozaki

Pas. Laura San Juan Ceja

Mtro. Leonardo Herrera González

Profa. María Antonieta Roca Rodríguez

Mtra. María Antonieta Rodríguez Rivera

Dra. María del Carmen Contijoch Escontria

Mtra. María Elena Delgado Ibarra

Lic. María Teresa Cesáreo Castillo

Dra. Noëlle Groult Bois

Mtra. Rocío González Guerrero

Dra. Silvia López del Hierro

Profa. Verónica Elizabeth Rendón Peraza

Mtra. Virginia Mercau Appiani



Comité logístico

Mtro. David Israel Morales Ávila
Coordinador

Lic. Amadeo Segovia Guerrero
Lic. Bertha López Escudero
Lic. César Adrián Andrade Rodríguez
Pas. Elizabeth Olivares Quiroz
Ing. José Luis Vázquez Torres
Profa. María Antonieta Roca Rodríguez
Lic. Osmán Lucero Anzures
Ing. Víctor Ramírez Bocanegra
Profa. Verónica Elizabeth Rendón Peraza

Comité de comunicación social

Prof. Óscar García Benavides
Coordinador

Lic. Larissa Pérez Escobedo
Lic. Enio Ramírez Campos
Lic. Sandra Molina Quintero
Lic. Yusell Chávez Callado
Lic. Érika Argueta Enríquez
Lic. Daniel Abraham Ortega Martínez

Comité cultural

Lic. Irma Tomasa Vargas Méndez
Coordinadora

Comité de memorias

Mtra. Laura Velasco Martínez
Mtro. Juan Porras Pulido
Pas. María del Rosario Aragón López



Agradecimientos

Al personal del CELE

Mediateca

Secretaría General

Unidad Administrativa

Coordinación de Servicios Audiovisuales

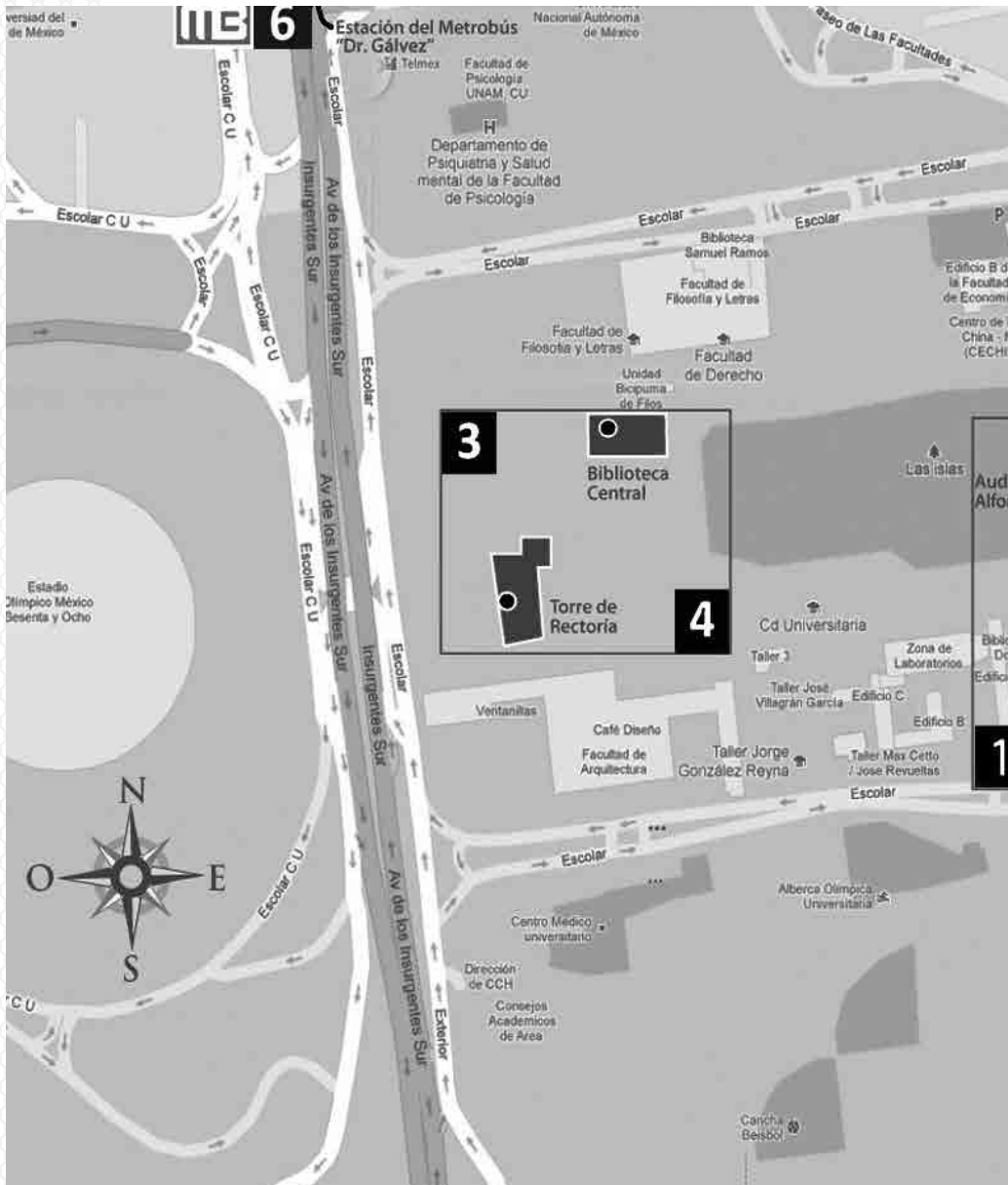
Departamento de Cómputo

Coordinación de Comunicación Social

Departamento de Servicios Escolares

Y al grupo de anfitriones voluntarios de la Dirección
General de Orientación y Servicios Educativos, UNAM

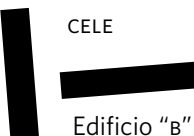




Edificio "A"

CELE

1

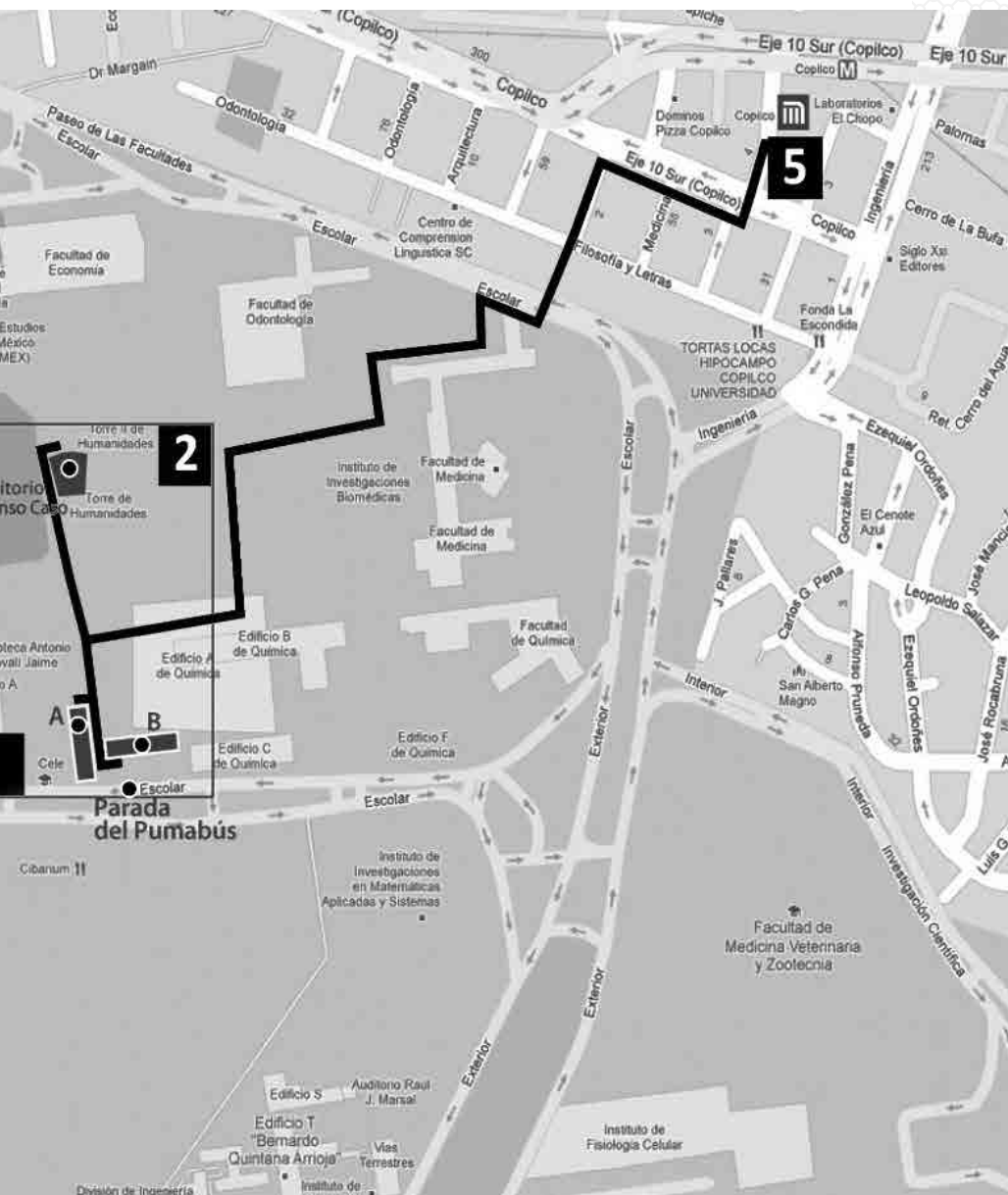


Edificio "B"

2



Auditorio Alfonso Caso
Torre II de Humanidades



3



Biblioteca Central

4



Torre de Rectoría

5



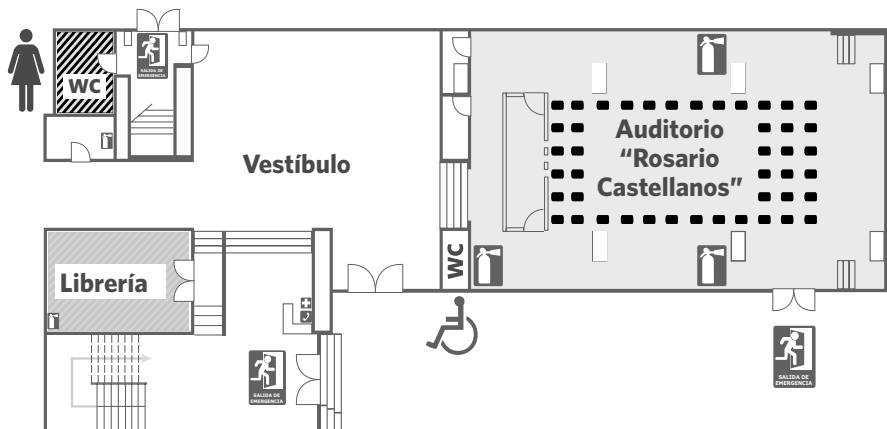
Estación Metro Copilco

6

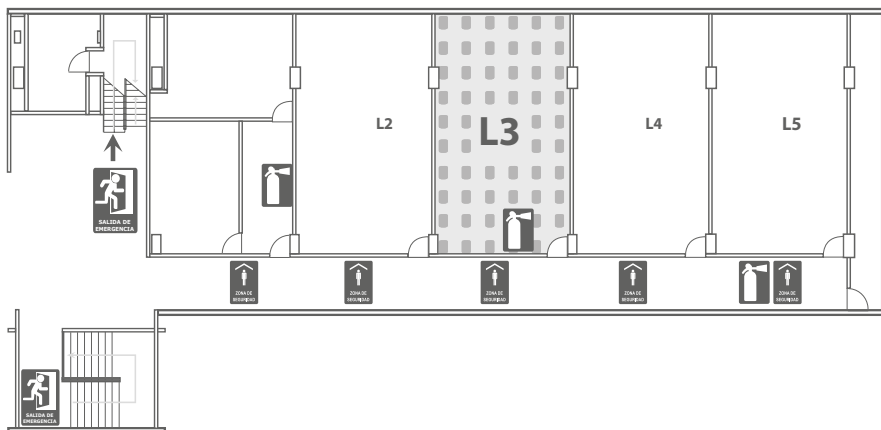


Estación de Metrobús
"Doctor Gálvez"

Edificio "A" planta baja



Edificio "A" tercer piso




Simbología

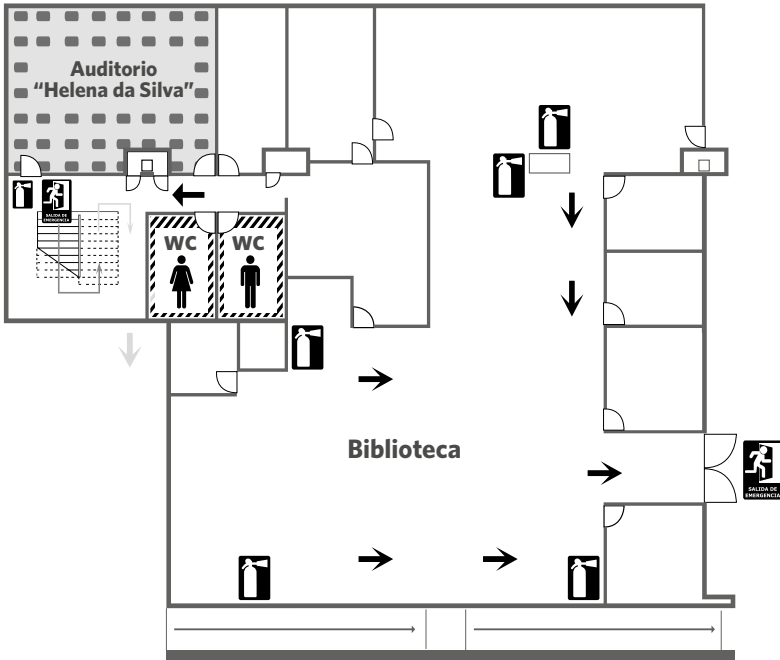
➔ Ruta de evacuación

 Extintor

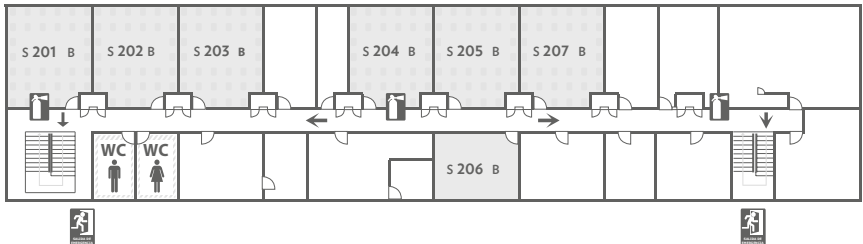
 Salida de emergencia




 Zona de seguridad



Edificio "B" basamento



Edificio "B" primer piso



-  Auditorio "Rosario Castellanos"
-  Auditorio "Helena da Silva"
-  Laboratorio 3

-  Salones
-  WC
-  Librería

Información general

Cambios en el programa

Se dará aviso de cualquier modificación en el Programa del EICA 2016 a través de las pantallas y en las carteleras de los edificios A y B.

Constancias

Las constancias de los moderadores y asistentes serán enviadas por correo electrónico de acuerdo con la información registrada en nuestro sistema.

Módulo de información

Se encuentra ubicado en la carpa de la explanada del edificio B.

Servicios médicos

En caso necesario, se proporcionará atención en la Unidad Administrativa (Planta baja del edificio B).



Programa

Presentación

Plenarias

4 de agosto, 10:30 horas
Auditorio Rosario Castellanos y Auditorio
Helena Da Silva

**Taking Stock and Moving Forward: Future
Recommendations for the Field of Self-
access Language Learning**

28

4 de agosto, 17:00 horas
Auditorio Rosario Castellanos y Auditorio
Helena Da Silva

**Repensar los centros de autoacceso de
lenguas en la era digital**

29

5 de agosto, 10:00 horas
Auditorio Rosario Castellanos y Auditorio
Helena Da Silva

**Interest Development and Self-Regulated
Learning**

30

5 de agosto, 13:00 horas
Auditorio Rosario Castellanos y Auditorio
Helena Da Silva

**La formación del aprendiente en la era
digital**

31

5 de agosto, 16:30 horas
Auditorio Rosario Castellanos y Auditorio
Helena Da Silva

**Language Learning beyond the Classroom:
Access all Areas**

32



4 de agosto de 2016

Mesa redonda

**¿Por qué es importante una inducción
previa a las sesiones en la modalidad de
teletándem?**

36

Taller

**Del aula a la Mediateca:
El caso de la Prepa 6**

37

Ponencia

**CAAFI: 22 años de promover el
autoaprendizaje de lenguas extranjeras**

38

Ponencia

**La adaptación de materiales en línea: ¿una
necesidad actual?**

38

Taller

¿Quién se llevó mi AUTONOMÍA?

39

Ponencia

**The SAC as a Social Centre Fosters a
Growing Community of Practice**

40

Ponencia

**Autonomía y valoración del error en
teletándem: avance real en el aprendizaje
de lenguas cercanas**

41

Ponencia

**Evaluación de alto riesgo mediante
portafolios de lenguas**

41

Ponencia

Programa de Aprendizaje Virtual de Idiomas: una opción para el autoacceso

42

Ponencia

La Mediateca y la autonomía en el bachillerato: herramienta de apoyo en una etapa fundamental

42

Ponencia

Factores que intervienen en el aprendizaje autónomo

43

Ponencia

Evaluación del sistema CAArDEX de registro y seguimiento de usuarios del Centro de Autoacceso USBI-Xalapa

44

Ponencia

La presencia del asesor en los materiales de la Mediateca

44

Ponencia

Programa de Fortalecimiento de Inglés para Estudiantes de Movilidad Estudiantil en la Facultad de Arquitectura de la UNAM

45

Ponencia

Autoacceso 24/7

46

Ponencia

La representación de la autonomía en la adquisición de una lengua extranjera

46



Demo

CAArdex: Sistema de registro y seguimiento de usuarios autónomos del Centro de Autoacceso USBI-Xalapa

47

Demo

Ficha de Inducción para la Mediateca

48

Ponencia

Fortalecimiento de los hábitos de lectura y la autonomía a través del audiolibro digital

49

Ponencia

Acciones para optimizar la autonomía del aprendizaje en la mediateca del Plantel 6, ENP

49

Ponencia

Los participantes en un centro de autoacceso: su motivación y su percepción del centro

50

Ponencia

El uso de herramientas tecnológicas para promover la autonomía en los centros de autoacceso

51

Ponencia

El desarrollo de la práctica comunicativa del inglés a través de una ficha de aprendizaje

52



Ponencia

Towards a Framework for Simultaneous Multilingual Language Learning Using Technology, Materials and Self-Access Center Advising

52

Ponencia

El rol del docente en la promoción de la autonomía del aprendizaje en sus alumnos

53

Ponencia

Uso de la plataforma de aprendizaje como auxiliar en el aprendizaje dirigido parcialmente en francés

54

Ponencia

Cursos semi-presenciales de comprensión de lectura de inglés en la UAM-X: Recursos y apoyos didácticos

54

5 de agosto de 2016

Taller

EXeLearning: *software* libre como alternativa para la creación de recursos educativos para centros de autoacceso

58

Ponencia

Evaluating Self-Access Centres through a Quality Management System, a Myth or Reality?

58



Ponencia

Asesoría Virtual + Coaching = Estrategia Innovadora para Organizar el Centro de Autoacceso

59

Taller

¿Cómo dirigir a un aprendiente hacia la autonomía sin perder la brújula?

60

Taller

¿Qué estrategias debo considerar para el examen de Certificación de Comprensión de Lectura?

60

Presentación de libro

Reflective Dialogue: Advising in Language Learning

61

Ponencia

Recursos didácticos exitosos en las Mediatecas del Bachillerato de la UNAM

62

Ponencia

Construcción de entornos tecnológicos favorables para el aprendizaje en un centro de autoacceso

62

Ponencia

Metodología de la asesoría en el Bachillerato Universitario: una experiencia

63

Mesa redonda

Experiencias de aprendientes en las sesiones de teletándem de la Mediateca del CELE-UNAM

63

Ponencia

Reflexiones en torno a la asesoría para usuarios con ceguera y debilidad visual de la Mediateca del CELE-UNAM

64

Ponencia

Proceso del aprendizaje a través del método semidirigido del Centro de Autoacceso de la UNACH, Campus Tuxtla

65

Ponencia

El papel del asesor de alemán en el fomento a la autonomía en dos contextos educativos

65

Ponencia

Plurilingüismo y autonomía: el caso de los estudiantes universitarios en México

66

Ponencia

Dos recursos didácticos como ayuda a dos certificaciones de alemán

67

Demo

El portafolio electrónico de evidencias en la mediateca

67

Ponencia

Círculo de conversación de chino en la Mediateca del CELE-UNAM

68

Ponencia

Trabajo de los aprendientes dentro de un centro de autoacceso: estudio longitudinal

69



Programa cultural

4 de agosto, 18:00 horas

Presentación del Ensamble ECO

72

5 de agosto, 11:00 horas

**Recorrido por el Campus Central de la
Ciudad Universitaria, Patrimonio Cultural**

72



Presentación

En el marco de la celebración de su 50 Aniversario, el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la Universidad Nacional Autónoma de México tiene el gusto de organizar el Encuentro Internacional de Centros de Autoacceso 2016 Nuevos escenarios en torno a la autonomía del aprendizaje, con el objetivo de compartir experiencias y propuestas actuales sobre el tema de la autonomía del aprendizaje de lenguas extranjeras en ambientes virtuales, en el aula y en los centros de autoacceso, entre otros. El Encuentro representa un espacio para la reflexión, la creatividad y el intercambio de ideas a través del diálogo y del debate entre especialistas de centros de autoacceso de distintos ámbitos educativos de México y del mundo. Los ejes temáticos en los que se concentran los trabajos que se expondrán en el Encuentro son Autonomía del aprendizaje; Adaptación y elaboración de materiales y recursos didácticos para promover la autonomía; Evaluación de materiales, de recursos didácticos, de la asesoría y de los centros de autoacceso; El uso de tecnologías para el desarrollo de la autonomía en el aprendizaje de lenguas extranjeras; y La asesoría para fomentar la autonomía.

El EICA 2016 contará con expertos en el área de la autonomía del aprendizaje como son el doctor Philip Benson de la Macquarie University, Australia; la doctora Joanne Mynard de la Kanda University of International Studies, Japón; el doctor David McLoughlin de la Meiji University de Tokio, Japón; y de las maestras Marina de Carmen Chávez Sánchez y María de la Paz Adelia Peña Clavel del CELE-UNAM.

Invitamos a todos los asistentes al EICA 2016 a compartir sus experiencias, a analizar los nuevos contextos de aprendizaje y a proponer y debatir los nuevos escenarios en torno a la autonomía del aprendizaje.

Mtra. Laura Velasco Martínez
Coordinadora general
Comité organizador, EICA 2016



Programa Plenarias



EICA 2016
ENCUENTRO INTERNACIONAL
DE CENTROS DE AUTOCESGO

4 de agosto, 10:30 horas

Auditorio Rosario Castellanos y Auditorio Helena Da Silva

Taking Stock and Moving Forward: Future Recommendations for the Field of Self-access Language Learning

The field of self-access language learning has come a long way since SACs first started to appear in the 1970s. Supporting language learners via self-access centres now spans five decades, but what have we learned in that time? Many colleagues have actively responded to technological and pedagogical innovations and engaged in research enabling us to better understand our learners, their needs, and how to support them in self-access contexts. In my presentation I would first like to acknowledge the progress we have made so far in the field. This will lead to an expanded definition of self-access learning. I will then propose several recommendations - with practical examples - for the coming years in order for us to build on what we have learned, yet adapt to the changing needs of language learners.

The recommendations will include: increasing the social dimensions of self-access centres, further developing our skills and knowledge of advising in language learning, adopting a mainstream approach to promoting language learner autonomy, drawing upon technological advances that impact language learning to leverage them for self-access use, focusing on learner-led approaches to running self-access centres, paying attention to affective factors related to self-directed learning, and evaluating and researching our practice.

Jo Mynard. Dr. Jo Mynard is an associate professor and director of the self-access learning centre (SALC) at Kanda University of International Studies in Japan. She holds an Ed.D. in TEFL from the University of Exeter, UK and an M.Phil. in applied linguistics from Trinity College, Dublin, Ireland. She has taught English in various countries and has given presentations and workshops related to learner autonomy to colleagues around the world. She has been involved in facilitating self-access learning since 1996 and is the founding editor of *Studies in Self-Access Learning Journal*. She has co-edited two books on learner autonomy and two on advising in language learning. Her most recent book *Reflective dialogue: Advising in language learning* (co-authored with Satoko Kato) was published by Routledge New York in 2015.

4 de agosto, 17:00 horas

Auditorio Rosario Castellanos y Auditorio Helena Da Silva

Repensar los centros de autoacceso de lenguas en la era digital

Los centros de autoacceso (CAA) han sido por casi cuatro décadas un importante movimiento a escala mundial para promover la autonomía del aprendiente de lenguas. En México desde los años 90 las universidades públicas estatales y otras instituciones de educación superior como la UNAM establecieron CAA con varios propósitos orientados, de manera global, a fortalecer el aprendizaje de lenguas. Esto se ha puesto en práctica mediante la provisión de infraestructura y recursos, así como de apoyo académico: asesoría y formación del aprendiente, a fin de ayudar a los estudiantes universitarios a desarrollar las competencias y habilidades que los faculten para tomar las decisiones y el control de su propio proceso de aprendizaje.

A poco más de 25 años del inicio de esa iniciativa, ¿cómo se encuentran los CAA en México?, y mejor aún, ¿cuál es la reflexión que hacemos los académicos involucrados en estos espacios de aprendizaje con respecto al impulso de la autonomía del aprendiente?

Ante un ecosistema educativo completamente diferente, marcado por la presencia contundente de las tecnologías digitales, se supone necesario repensar a los CAA para que respondan de mejor manera a las características de los aprendientes universitarios actuales. A la vez, es posible afirmar que el sistema de autoacceso y la estructura de apoyo académico que brindan los centros tienen la capacidad de continuar proponiendo una práctica educativa innovadora, e incluso disruptiva. ¿Cuáles son los elementos del sistema que podríamos innovar y cómo?, ¿qué lecciones es posible retomar de la práctica probada para promover el cambio hacia un entorno más abierto, social y participativo?, ¿qué tan dispuestos estamos a repensar los CAA?

Marina del Carmen Chávez Sánchez. Maestra en Comunicación y Tecnologías Educativas y Maestra en Entornos Virtuales de Aprendizaje. Coordinó la mediateca del CELE-UNAM de 1998 a 2012, periodo en el que se desarrollaron los proyectos: Diplomado Formación de Asesores de Centros de Autoacceso de Lenguas Extranjeras, Consultamediateca, LEAA Lenguas en Aprendizaje Autodirigido: Re-

vista electrónica de la mediateca del CELE, Centro de Apoyo a la Docencia y Mediatecas del Bachillerato de la UNAM, entre otros.

5 de agosto, 10:00 horas

Auditorio Rosario Castellanos y Auditorio Helena Da Silva

Interest Development and Self-Regulated Learning

Models of self-regulation tend to focus on individuals' motivation in terms of goals (Hidi and Ainley, 2009). From this perspective, motivation depends on how much value individuals assign to particular outcomes and their expectations of achieving them (Sansone, Smith, Thoman, & MacNamara, 2012). However, recent research has gone beyond looking at how individuals monitor their progress toward goals; it has also begun to look at how they monitor their affective states, such as frustration, satisfaction, enjoyment or interest (Sansone, Smith, Thoman, & MacNamara, 2012). It is within this area of research that interest is being increasingly explored. Interest is an emotion that consists of interacting affective and cognitive components (Hidi & Ainley, 2009).

Researchers distinguish between two types of interest: situational interest and individual (or personal) interest (Hidi, 1990). Interest can develop, going from situational interest, which may or may not be sustained, to a dispositional individual interest. Hidi and Ainley (2009) propose that individuals go through certain phases of interest development. They consider an individual's ability to increase interest to be an important aspect of self-regulation, in the sense that changes in the amount and the nature of interest can aid the development and maintenance of self-regulation. This talk will discuss the development of interest as an aspect of self-regulated learning. The presenter will refer to findings from a study done at a Japanese university to show the role of interest in maintaining learner motivation in a course of independent study.

David McLoughlin. Dr. David McLoughlin is an associate professor at Meiji University in Tokyo, Japan where he teaches undergraduate and graduate classes in language studies and applied linguistics. He holds a doctorate in TEFL from the University of Exeter, UK and an M.Phil in applied linguistics from Trinity College, Dublin, Ireland. He has taught in Ireland, Spain, England, the UAE and Japan. His areas of interest are motivation, attribution research and learner development.

5 de agosto, 13:00 horas

Auditorio Rosario Castellanos y Auditorio Helena Da Silva

La formación del aprendiente en la era digital

La formación del aprendiente es un elemento medular en la estructura académica de un centro de autoacceso que desea desarrollar la autonomía del aprendiente de lenguas. A lo largo de su historia, casi 4 décadas, los centros han procurado ofrecer a los estudiantes esta formación mediante tres elementos que poco a poco se han ido consolidando: la asesoría, los materiales y diferentes actividades para Aprender a aprender.

Esta formación se encuentra basada en una autonomía del aprendizaje multidimensional que abarca aspectos cognitivos, psicológicos y sociales. Dicha autonomía podría definirse como una capacidad desarrollada que se distingue por la disposición del estudiante para asumir el control de su propio aprendizaje y de las decisiones al respecto (D. Little, 2000, H. Holec, 1979; L. Dickinson, 1987; P. Benson 2001). Así, la formación del aprendiente tiene como meta esencial que los aprendientes asuman la responsabilidad de su propio aprendizaje y desarrollen un nivel o grado de autonomía (Nunan, 1999; Dickinson, 1991) para que tengan las herramientas para aprender una lengua extranjera de una manera eficiente y efectiva; es decir, desarrollar su autonomía del aprendizaje.

Esta formación presente en los diferentes enfoques y metodologías centradas en el aprendiente y en el aprendizaje se convierte en un paso obligado en esta época de cambios vertiginosos para enfrentar los nuevos retos de una sociedad digital que puede representar el campo propicio que la formación del aprendiente ha estado esperando para desarrollarse plenamente.

En esta plenaria haremos un recorrido a través de los diferentes enfoques de enseñanza y aprendizaje pasados, presentes y emergentes para conocer cómo esta formación del aprendiente se ha transformado a partir de las necesidades y metas, así como de las cualidades un buen aprendiente de lenguas. Ahora, con la inclusión de las tecnologías ¿Será el momento de hablar de un aprendiente digital de lenguas? ¿Qué elementos demanda una formación del aprendiente digital? ¿Qué cualidades y habilidades se requieren desarrollar un aprendiente en la sociedad del conocimiento?

María de la Paz Adelia Peña Clavel. Profesora de tiempo completo en el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la UNAM. Responsable académica del Diplomado “Formación de Asesores de Centro de Autoacceso de Lenguas Extranjeras” y tutora de los módulos “Formación del Aprendiziente y “Materiales Didácticos para el centro de autoacceso”. Asesora de la mediатеca del CELE-UNAM desde 1996. Obtuvo el grado de Maestra en Tecnología Educativa por el Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey y es especialista en Entornos Virtuales de Aprendizaje por la Organización de Estados Iberoamericanos y Virtual Educa. Licenciada en Letras Modernas Inglesas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. Uno de sus principales intereses es la formación del aprendiziente a través de actividades, talleres y herramientas digitales.

5 de agosto, 16:30 horas

Auditorio Rosario Castellanos y Auditorio Helena Da Silva

Language Learning beyond the Classroom: Access all Areas

As researchers begin to take more interest in language learning beyond the classroom, it is becoming clear that classroom instruction is insufficient for learners who aim at high levels of foreign language proficiency. Evidence is also emerging that classroom instruction may not be as necessary as we once thought it was. Learners who engage only in out-of-class learning are not necessarily disadvantaged and may even achieve higher levels of proficiency than learners who combine in-class and out-of-class learning.

The importance of out-of-class learning has long been recognized, but learners have faced difficulties of access to languages that are not widely used in their local communities. Self-access centers are one way that teachers have found to provide this access locally. Now we have the Internet, which potentially offers ‘access all areas’ to language learners who are creative and determined to take advantage of the opportunities on offer. This paper considers the implications of this change for language teaching and, in particular, its implications for what we do in the classroom and how we approach self-access.

Phil Benson. Is Professor of Applied Linguistics at Macquarie University. His main research interests are in autonomy and language learning in and out of the classroom. Pursuing these interests

has recently led him into research projects on study abroad, language learning and new digital media, and the roles of popular culture in second language learning. His preferred research methods are qualitative and he is especially interested in narrative inquiry as an approach to language learning research. He is the author of *Teaching and Researching Autonomy in Language Learning* (Pearson, 2011), co-author of *Second Language Identity in Narratives of Study Abroad* (Palgrave Macmillan, 2012) and *Narrative Inquiry in Language teaching and Learning Research* (Routledge, 2013), and co-editor of *Beyond the Language Classroom* (Palgrave Macmillan, 2011). With more than 30 years experience in language education in Asia, he is keen explore opportunities for collaborative work on autonomy in language learning in Asia and Australasia.

Programa
4 de agosto de 2016



12:00 horas
Auditorio Rosario Castellanos
Mesa redonda

¿Por qué es importante una inducción previa a las sesiones en la modalidad de teletándem?

Como consecuencia de una serie de observaciones durante las sesiones de teletándem en la Mediateca del CELE-UNAM y, con base en la experiencia que el asesor-mediador ha obtenido a lo largo de diferentes semestres, se acordó la creación de un taller de inducción para mejorar las interacciones, a nivel tecnológico y personal, de los aprendientes que desean practicar el idioma extranjero que estudian en la modalidad de aprendizaje autodirigido.

Anelly Mendoza Díaz. Profesora de portugués como lengua extranjera en el CELE, UNAM. Asesora de portugués de la Mediateca, profesora del Curso Formación de Profesores Lenguas Culturas. Miembro del proyecto “Teletándem intercambio intercultural con hablantes competentes de lenguas extranjeras por medio de videoconferencia en internet.” Ha participado en diferentes congresos nacionales e internacionales.

José Ortega Herrera. Egresado de la Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas Italianas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, del Diplomado de Formación de Asesores y del Diplomado de Actualización Lingüística a Distancia de la UNAM. Profesor y asesor de italiano del CELE-UNAM.

Gaspar Rodríguez Cuellar. Licenciado en Ciencias de la Comunicación por la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, UNAM. Especialista en Comunicación Organizacional. Ha tomado diversos cursos sobre redes sociales. Actualmente es Responsable de la Comunicación interna y externa de la Mediateca del CELE-UNAM y Miembro de los Proyectos “Teletándem” y “Facebook”.

12:00 horas

Salón 201 B

Taller

Del aula a la Mediateca: El caso de la Prepa 6

Este taller tiene como propuesta mostrar el trabajo que se ha venido realizando en la mediateca de la ENP Plantel 6 Antonio Caso y que ha pasado por diferentes actividades: la aplicación del examen diagnóstico de idioma, el inventario de estrategias, el plan de trabajo, actividades que anclan el trabajo del salón de clases y la mediateca hasta una autoevaluación del plan de trabajo por parte de los aprendientes y el apoyo de los asesores.

Dulce María Verónica Montes de Oca Olivo. Maestra en Lingüística Aplicada. Cuenta con el Diplomado de Formación de Asesores del CELE-UNAM. Ha sido Coordinadora del Colegio de Inglés, Consejera Interna, Miembro de la Comisión Dictaminadora del Colegio de Inglés de la ENP y Coordinadora de las Mediatecas y Laboratorios de la Coordinación General de Lenguas, UNAM.

Marisela Reyes Mercado. Psicóloga Social de Formación con estudios en el extranjero y especialización en traducción de textos técnicos del inglés al español. Cuenta con diversos cursos y diplomados. Experiencia en terapia para adolescentes. Profesora de Inglés certificada (UNAM e Instituto Anglo Mexicano). Es profesora de inglés de la ENP Plantel 6, UNAM.

Sandra Diego Ortiz. Maestría en Docencia y la Ingeniería en Computación. Actualmente es Coordinadora de la Mediateca de la Escuela Nacional Preparatoria Plantel 6 "Antonio Caso" y profesora de la Escuela Nacional Preparatoria de la UNAM en las asignaturas de Matemáticas, Informática y Opción Técnica en Computación.

12:00 horas
Salón 202 B
Ponencia

CAAFI: 22 años de promover el autoaprendizaje de lenguas extranjeras

El presente estudio exploratorio de corte cualitativo da cuenta de los desafíos que el Centro de Autoacceso de la Facultad de Idiomas de la Universidad Veracruzana (CAAFI) presenta a 22 años de su apertura: Tecnologías aplicadas en un ambiente de autoaprendizaje de lenguas extranjeras (Ruiz, 2014), la multimodalidad en el aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros y la implementación de asesorías virtuales.

Esteban Zárate Mejía. Evaluador del Desempeño Docente certificado por el INEE. Profesor de Inglés en Educación Básica y Universitaria. Licenciado en Lengua Inglesa y Maestro en Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera por la Universidad Veracruzana. Ha participado como ponente en diversos coloquios de tipo nacional e internacional sobre investigación en lenguas extranjeras.

Carlos Palestina Mahé. Maestro de asignatura de la Universidad Veracruzana. Licenciatura en Idioma Inglés de la Facultad de Idiomas de la misma universidad. Maestría en Educación por la Universidad Central de Veracruz. Doctorado en Educación por la Universidad Ives. Profesor del Departamento de Lenguas Extranjeras (DELEX). Miembro del Cuerpo Académico "Autonomía del Aprendizaje".

12:00 horas
Salón 203 B
Ponencia

La adaptación de materiales en línea: ¿una necesidad actual?

La adaptación de materiales en línea abre la posibilidad de adaptación y desarrollo de nuevos ejercicios para estudiantes de nuestro entorno educativo. La colocación de materiales auténticos en portales de las universidades públicas requiere de mucho cuidado de no infringir los derechos de creación. Este trabajo se presenta desde la experiencia académica que ahora es parte de un proyecto del Centro de Auto-Acceso de la Facultad de Idiomas de la Universidad Veracruzana.

Jorge Martínez Cortés. Maestro de Tiempo Completo de la Universidad Veracruzana. Egresado de la Facultad de Idiomas, Especialidad en la Enseñanza del Inglés y Educación, Maestría y Doctorado. Fundador del Centro de Auto-Acceso de la Facultad de Idiomas desde 1994 y líder del Cuerpo Académico “Autonomía del Aprendizaje” Perfil PRODEP desde 2012.

Verónica Rodríguez Luna. Docente Académico de Carrera de Tiempo Completo en la Universidad Veracruzana. Doctora en Educación por la Escuela Libre de Ciencias Políticas y Administración Pública de Oriente, Maestra en Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera, y Licenciada en Lengua Inglesa por la Facultad de Idiomas de la Universidad Veracruzana.

Isaí Alí Guevara Bazán. Licenciado en Lengua Inglesa en la Facultad de Idiomas, Universidad Autónoma de Tamaulipas. Maestría en Tecnología Educativa. Doctor en Tecnología Educativa Universidad Da Vinci. Diplomado en E-learning. COTE Course. E-tutoring Certificate. Profesor en la Universidad Veracruzana. Asesor en CAA-Coatzacoalcos y Especialista en diseño de material y aprendizaje en línea.

12:00 horas

Salón 204 B

Taller

¿Quién se llevó mi AUTONOMÍA?

Los docentes de lengua extranjera siempre buscamos la mejor manera de inspirar a nuestros estudiantes. Generamos ambientes de aprendizaje positivos, motivantes. Desarrollamos y promovemos que aquello que se ve dentro del salón de clase, atravesase los muros, salga de esas cuatro paredes, de tal manera que nuestros aprendientes logren ser realmente los constructores de sus aprendizajes, en una palabra buscamos la autonomía. Sin embargo, cómo podemos hacer para desarrollar esta última, siempre recordando que buscamos aprendientes curiosos, críticos, AUTÓNOMOS.

Perla Idalia Robles López. Maestra en Didáctica de la Enseñanza en Lenguas Extranjeras y cursa la Maestría en Ciencias del Lenguaje. Es profesora de francés en el Liceo Franco Mexicano y en la Escuela Nacional Preparatoria de la UNAM. Está certificada por el CIEP como formadora de correctores de los exámenes DELF y DALF.

Delphine Pluvinet. Profesora de francés como lengua extranjera y docente de formación de profesores de lengua extranjera desde 1997 en la Universidad Autónoma de Querétaro. Desde marzo de 2016 es Miembro de la Mesa directiva de la AMIFRAM.

12:30 horas

Salón 202 B

Ponencia

The SAC as a Social Centre Fosters a Growing Community of Practice

Social centers are community spaces with a common theme, in this case, practicing English. The SAC opens all day. Students share ideas, resources and information in a relaxed setting. They choose what to do, but conversation groups with teachers, helpers or peers are the most popular activity. This system lowers language learners anxiety, increases motivation and interest and helps them to have a more positive attitude. Thus, a community of practice has evolved, using English in a natural fashion.

Magdalena Ávila Pardo. Magdalena Avila Pardo is a SAC counsellor and full-time professor at Universidad del Caribe. She holds a MA in English Language Teaching from Southampton University and is currently studying a PhD in Applied Linguistics. Her areas of interest include autonomy, identity and the interrelationship of social structure and agency.

Jane Elisabeth Holmes Lewendon. Head of the English Department at the Universidad del Caribe, Cancun. She studied Modern History at the University of Warwick and a Masters at Southampton University in E.L.T. Her main interest is helping students with virtually no English to achieve fluency with support from the Self Access Center, and, ESP.

12:30 horas

Salón 203 B

Ponencia

Autonomía y valoración del error en teletándem: avance real en el aprendizaje de lenguas cercanas

En el aprendizaje-enseñanza de lenguas cercanas, como el caso del portugués y el español, los contextos virtuales se revelan como herramientas complementarias adecuadas para un aprendizaje más autónomo y para estimular la reflexión en los estudiantes sobre los errores que cometen de manera sistemática, en su mayoría, producto de la cercanía de las lenguas en cuestión y que no siempre interrumpen la comunicación, pero sí afectan una producción adecuada en la lengua que se aprende.

Consuelo Aponte Montejo. Profesora de inglés y portugués en la Escuela Ciencias del Lenguaje, Universidad del Valle, Colombia. Tiene una Especialización en Traducción, Universidad del Valle y estudios de Doctorado en Traducción, Universidad de Alicante, España. Sus intereses investigativos incluyen la traducción, los centros de autoacceso y el aprendizaje de lenguas en Tándem.

13:00 horas

Salón 202 B

Ponencia

Evaluación de alto riesgo mediante portafolios de lenguas

En casi todos los sistemas educativos, los alumnos son evaluados mediante exámenes, lo que los coloca en una situación de intensa competencia, especialmente en escenarios de alto riesgo, como la aplicación de exámenes extraordinarios. En el Plantel Naucalpan del CCH, donde los índices de reprobación son altos, se han venido realizando evaluaciones en el aula basadas en el uso del Portafolios Europeo de Lenguas, los cuales podrían convertirse en herramientas confiables de evaluación y metaevaluación en un ambiente sin estrés.

Pablo Jesús Sánchez Sánchez. El Lic. Pablo Jesús Sánchez ha cubierto el total de materias del Programa de Maestría en Lingüística Aplicada del CELE-UNAM. De 1997 a 2007 fue asesor académico de la Mediateca del Plantel Naucalpan del Colegio de Ciencias y Huma-

nidades de la UNAM. Sus áreas de interés son la evaluación y la lecto-escritura.

María Guadalupe García Núñez. Licenciada y profesora de lengua. Ha impartido clases de inglés en México y en el extranjero. Ha realizado proyectos de investigación educativa en prestigiosas instituciones como el Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa (ILCE) y ha sido funcionaria en renombrados centros de lengua como The Anglo Mexican Foundation (TAMF).

13:00 horas

Salón 203 B

Ponencia

Programa de Aprendizaje Virtual de Idiomas: una opción para el autoacceso

El Programa de Aprendizaje Virtual de Idiomas (PAVI) en la Universidad Autónoma de Querétaro pretende proporcionar a los estudiantes una alternativa de aprendizaje y práctica. Esta propuesta académica servirá como base en uno de los ejes en el aprendizaje de idiomas: Clases presenciales, asistencia al centro de autoacceso y la participación en el PAVI. De esta manera, alumnos de otros campus de la UAQ podrán aprender un idioma que posiblemente no se imparte en su entorno educativo.

Óscar Morales Sánchez. Docente de inglés en la Universidad Autónoma de Querétaro (UAQ) y es Coordinador General del Centros de Autoacceso de la UAQ. Obtuvo la Maestría en Tecnología Educativa y es Becario ITEC del Gobierno de India. Está interesado en la búsqueda de herramientas de autoaprendizaje en combinación con las TIC.

13:30 horas

Salón 201 B

Ponencia

La Mediateca y la autonomía en el bachillerato: herramienta de apoyo en una etapa fundamental

El bachillerato es una etapa esencial para el desarrollo de la autonomía. La ponencia expone el trabajo de la Mediateca del CCH Sur como un apoyo en el proceso de la autonomía de los adolescentes.

Se analiza cómo influye el grado de madurez de los usuarios y los retos que éste supone. Se revisan las experiencias favorables y las problemáticas que enfrentan asesores y estudiantes, para mostrar que se trata de un escalón en un proceso más amplio.

Adela Beatriz Escobar Cristiani. Doctora en Estudios de África por el Colegio de México. Egresada del Programa de Formación de Profesores de Francés del CELE-UNAM. Es profesora de la Asignatura de Francés y asesora de la Mediateca en el Colegio de Ciencias y Humanidades, Plantel Sur de la UNAM.

María Concepción Morales Corona. Egresada de la Licenciatura en Lenguas Modernas en Francés. Cursó la Maestría en Ciencias del Lenguaje en la Escuela Nacional de Antropología e Historia. Es profesora de francés y asesora de Mediateca en el CCH Sur, UNAM. Ha tomado cursos de Aprendizaje autodirigido, Autonomía y capacitación para asesores de mediateca.

13:30 horas

Salón 202 B

Ponencia

Factores que intervienen en el aprendizaje autónomo

Cuando un joven universitario decide comenzar a estudiar en un centro de autoacceso enfrenta grandes problemas al no tener idea de qué hacer o cómo aprender, pues toda su vida alguien más le ha dicho qué hacer, cómo, cuándo, dónde e incluso el por qué hacer las cosas. En esta presentación se compartirá el uso de un disco interactivo sobre los elementos que intervienen en el aprendizaje autónomo, el sustento pedagógico y la práctica necesaria para lograr el autoconocimiento.

Karina García Salazar. Pasante de la Maestría en Educación, Licenciada en Enseñanza del Inglés y más de 10 años de trabajo en Centros de autoacceso.

13:30 horas

Salón 203 B

Ponencia

Evaluación del sistema CAARdex de registro y seguimiento de usuarios del Centro de Autoacceso USBI-Xalapa

Este trabajo se centra en el desarrollo de evaluación de satisfacción de las funcionalidades del sistema web (CAARdex), el cual se desarrolló para dar respuesta a las necesidades de registro y seguimiento de los usuarios y es utilizado por los asesores del Centro de Autoacceso USBI-Xalapa (CAA-USBI). Esta evaluación permitirá proponer una nueva versión del sistema para mejorar la atención al usuario.

Jorge Octavio Ocharán Hernández. Doctor en Ciencias de la Computación de la Universidad Veracruzana (UV), México (2016) con áreas de investigación en el Diseño y Aspectos Humanos de la Ingeniería de Software. Labora como Técnico Académico en el Centro de Autoacceso USBI-Xalapa (UV) y contribuye al proyecto de certificación de lengua inglesa EXAVER.

Marina Betancourt Cruz. Licenciatura en Idioma Inglés y Maestría en Educación por la Universidad Veracruzana. Asesora del Centro de Autoacceso USBI-XALAPA desde hace 16 años. Docente de la Facultad de Idiomas de las Experiencias Educativas Estrategias para el Aprendizaje del Inglés, Taller de Traducción y asesor del Centro de Autoacceso (CAAFI), Universidad Veracruzana.

Indra Juárez Vera. Es estudiante de la Licenciatura en Ciencias y Técnicas Estadísticas en la Universidad Veracruzana, con área de interés en el diseño de encuestas y validación de cuestionarios.

13:30 horas

Salón 204 B

Ponencia

La presencia del asesor en los materiales de la Mediateca

El propósito de este proyecto es reflexionar sobre la importancia de darle a conocer al alumno la filosofía en la que se sustenta la modalidad autónoma, las estrategias de autoaprendizaje para motivar y permitirle adquirir, organizar ó integrar nuevo conocimiento a través de los materiales con los que cuenta, hacerle ver las ventajas del uso

de las TIC, fomentar su uso para promover la autonomía y por ende consolidar el aprendizaje del Inglés en los centros de autoacceso.

María de Lourdes Cuéllar Valcárcel. Estudió chino y teatro en Beijing, China. Es Trabajadora Social y Licenciada en Ciencias de la Educación. Cuenta con un diplomado en aprendizaje autodirigido por el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la UNAM y la especialización en Entornos Virtuales de Aprendizaje. Actualmente, maestrante en Entornos Virtuales de Aprendizaje.

13:30 horas

Salón 205 B

Ponencia

Programa de Fortalecimiento de Inglés para Estudiantes de Movilidad Estudiantil en la Facultad de Arquitectura de la UNAM

El Programa de Movilidad Estudiantil de la Facultad de Arquitectura de la UNAM incluye una iniciativa de estancias cortas en el extranjero para fomentar la interacción de los estudiantes con sus pares en otros países. Algunos alumnos seleccionados para aprovechar este programa necesitaron reforzar sus conocimientos del inglés para desempeñarse de la mejor manera posible en contexto auténtico. Esta presentación mostrará el modelo basado en el aprendizaje independiente y colaborativo, realizado para cubrir estos requerimientos académicos con los recursos de la Mediateca.

Graciela Yadira González Ramírez. Licenciada en Contaduría y Formación de Profesores CELE-UNAM. Estudios de Enseñanza del Francés (UPN) y Université de Bourgogne; cursos sobre aprendizaje autodirigido, tutoría en línea, programa de fortalecimiento de los estudios de licenciatura; actualización de profesores en Vichy, Francia. Es Coordinadora de la Mediateca, Facultad de Arquitectura, UNAM.

María de los Ángeles García Aguilar. Egresada de la Licenciatura en Educación por la UPN, del curso de Formación de Profesores y del Diplomado de Formación de Asesores de Centros de Autoacceso del CELE-UNAM. Es profesora de inglés en el CELE-UNAM. Es asesora de la Mediateca y profesora de la Facultad de Arquitectura, UNAM.

Alethia Citlali Yazmín González Enríquez. Licenciada en Enseñanza del Inglés por el CENEVAL. Egresada de la licenciatura en Letras Inglesas por la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, y del Diplo-

mado de Formación de Asesores. Profesora de inglés en el CIDE y el CCH Plantel Sur, y asesora en la Facultad de Arquitectura.

14:00 horas

Salón 201 B

Ponencia

Autoacceso 24/7

Un centro de autoacceso que está disponible las 24 horas los 365 días del año tiene la posibilidad de ser usado en diferentes modalidades de enseñanza - aprendizaje pues está al alcance tanto de profesores como de estudiantes, para el desarrollo de la autodirección, metacognición y autonomía desde distintos ángulos. Esta ponencia mostrará ejemplos de dichas experiencias de aprendizaje en diferentes sistemas de la UNAM de nivel superior, medio superior y de educación continua en centro de idiomas.

Alejandra Cervantes Rojas. Maestra en Educación (Incarnate Word University) Licenciada en Enseñanza de Inglés (UNAM). Ha dirigido la Mediateca de la ENP Plantel 3 y editado la revista de idiomas Voces MP3. Trabajó como diseñadora de programas (FES Iztacala). Actualmente es Coordinadora del Departamento de Idiomas de UNAM en San Miguel de Allende.

Luis Daniel González Espejel. Licenciado en Enseñanza de Inglés y cursa la Maestría en tecnología educativa. Ha diseñado objetos de aprendizaje y cursos en línea. Fue responsable del Departamento de Idiomas de la Escuela Nacional de Estudios Superiores (ENES) Unidad León y actualmente es profesor de tiempo completo en el CCH Azcapotzalco, UNAM.

14:00 horas

Salón 202 B

Ponencia

La representación de la autonomía en la adquisición de una lengua extranjera

Los centros de autoacceso tienen como meta primordial el trabajo en autonomía. Es importante conocer lo que ésta representa para el estudiante: ¿Qué significa para un estudiante de idiomas ser autó-

nomo?, ¿cuáles son las ventajas de trabajar de manera autónoma?, ¿cómo se puede llegar a ser autónomo?

Ivette Santa Martínez Jiménez. Licenciada en Lengua Inglesa y Francesa de la Universidad Veracruzana. Especialidad Enseñanza del Inglés y COTE. Maestría en Educación. Diplomado de Formadores de Asesores de Centros de Autoacceso del CELE-UNAM. Es profesora del Centro de Idiomas, Campus Xalapa y en la Facultad de Idiomas de la Universidad Veracruzana.

Flor Arlette Mata Garcés. Licenciada en Lengua Francesa por la Universidad Veracruzana. Egresada de la Maestría en Tecnología Educativa por la Universidad Filadelfia de México. Docente en la Licenciatura en Lengua Francesa, el Departamento de Lenguas Extranjeras y el Centro de Idiomas de Xalapa. Asesora en la Facultad de Idiomas.

14:00 horas

Salón 203 B

Demo

CAArdex: Sistema de registro y seguimiento de usuarios autónomos del Centro de Autoacceso USBI-Xalapa

En este demo se presentará un recorrido por las diferentes funcionalidades del sistemas CAArdex, el cual es un sistema web que asiste en diversas actividades administrativas y académicas en el el Centro de Autoacceso USBI-Xalapa (CAA-USBI). Para ello, se explicará su utilidad en el CAA-USBI desde un enfoque de la asistencia a la metodología de trabajo y la ejecución de algunos procesos administrativos comunes.

Jorge Octavio Ocharán Hernández. Doctor en Ciencias de la Computación de la Universidad Veracruzana (UV), México (2016) con áreas de investigación en el Diseño y Aspectos Humanos de la Ingeniería de Software. Labora como Técnico Académico en el Centro de Autoacceso USBI-Xalapa (UV) y contribuye al proyecto de certificación de lengua inglesa EXAVER.

Marina Betancourt Cruz. Licenciatura en Idioma Inglés y Maestría en Educación por la Universidad Veracruzana. Asesora del Centro de Autoacceso USBI-XALAPA desde hace 16 años. Docente de la Facultad de Idiomas de las Experiencias Educativas Estrategias para el Aprendizaje del Inglés, Taller de Traducción y asesor del Centro de Autoacceso (CAAFI), Universidad Veracruzana.

N. Sofía Huerta Pacheco. Maestra en Estadística Aplicada (2015) y estudiante de Doctorado en Ciencias de la Computación en la Universidad Veracruzana, con áreas de interés en cómputo afectivo en entornos educativos, análisis de información fisiológica en procesos cognitivos y enseñanza de la estadística con *software* libre.

14:00 horas

Salón 204 B

Demo

Ficha de Inducción para la Mediateca

La Ficha de Inducción para la Mediateca que se presenta de forma interactiva ofrece al alumno una visión del funcionamiento de los servicios que ofrece este centro. Asimismo, el alumno puede adentrarse en el tema de los estilos de aprendizaje y reflexionar acerca de la importancia del aprendizaje de lenguas. La ficha se presenta en una forma lúdica e interactiva para despertar el interés del aprendiente que acude a la mediateca con apoyo de las nuevas tecnologías.

Tanya Zurita Carrillo. Licenciada en Letras Inglesas por la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. Pasante de la Maestría en Comunicación y Tecnologías Educativas por el ILCE. Actualmente es Coordinadora de las mediatecas y Laboratorios multimedia de idiomas del Plantel 2 de la Escuela Nacional Preparatoria, UNAM.

Citlalli Aída Tobón Guzmán. Técnico académico de tiempo completo en cómputo y profesora de asignatura del Colegio de Informática. Ingeniero en Computación por la UNAM. Estudió la Maestría en Comunicación y Tecnologías Educativas en el ILCE. Ha participado en diferentes Congresos, Seminarios, Coloquios y Encuentros académicos.

Alma Stéphanie Barbosa Aguilar. Licenciada en Enseñanza de Francés como Lengua Extranjera por la FES Acatlán. Actualmente labora como técnico académico en el Plantel 2 de la Escuela Nacional Preparatoria de la UNAM. Es egresada del Diplomado Formación de Centros de Autoacceso del CELE-UNAM.

14:00 horas

Salón 205 B

Ponencia

Fortalecimiento de los hábitos de lectura y la autonomía a través del audiolibro digital

La comprensión auditiva resulta una práctica complicada (y a veces hasta bilateralmente dolorosa) durante el aprendizaje de una lengua extranjera, mientras que la lectura continúa siendo una de las actividades que más relegan nuestros estudiantes frente a otras. Sin embargo, aprovechando las características propias de la generación de jóvenes denominados nativos digitales, la inclusión de ambos formatos, texto y audio, en una plataforma didáctica para el aprendizaje de una lengua extranjera ofrece múltiples oportunidades dignas de ser exploradas.

Gerardo Alfonso Pérez Barradas. Técnico Académico del Centro de Recursos (CR) de la Coordinación de Estudios de Lenguas Extranjeras de la Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Azcapotzalco. Es Especialista y Maestro en Diseño de Nuevas Tecnologías por la Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Azcapotzalco. Ha elaborado varios programas y materiales didácticos para el CR.

16:00 horas

Salón 201 B

Ponencia

Acciones para optimizar la autonomía del aprendizaje en la mediateca del Plantel 6, ENP

En esta ponencia exponemos las acciones de autorregulación que se han implementado en la Mediateca del Plantel 6, mismas que han permitido desarrollar en los aprendientes, con paso firme y fundamentado, la autonomía del aprendizaje del idioma estudiado. Así mismo, mostramos las medidas adoptadas en el seguimiento de los procedimientos de optimización, para mejorar los aciertos y reparar los posibles errores, que siempre serán un área de oportunidad en términos de autonomía del aprendizaje.

María Esther Christen Gracia. Matemática con Maestría en Lingüística Aplicada, UNAM. Profesora de inglés, Tiempo Completo en ENP, por 30 años. Tiene Diplomados en: Gramática Cognoscitiva; Uso de

TIC en enseñanza del Inglés; Metodología en Enseñanza del Inglés, en UNAM Canadá. Participa en Proyectos Institucionales: Certificación FCE y CAE; JHI; Tutorías; Dominó e IXTLI.

Sandra Diego Ortiz. Obtuvo la Maestría en Docencia y la Ingeniería en Computación. Actualmente es Coordinadora de la Mediateca de la Escuela Nacional Preparatoria Plantel 6 “Antonio Caso” y profesora de la Escuela Nacional Preparatoria de la UNAM en las asignaturas de Matemáticas, Informática y Opción Técnica en Computación.

16:00 horas

Salón 202 B

Ponencia

Los participantes en un centro de autoacceso: su motivación y su percepción del centro

El propósito de este trabajo es compartir los hallazgos de un estudio de pequeña escala de corte cualitativo en el que se describen las prácticas de literacidad de los usuarios universitarios de un centro de autoacceso, y de manera particular se reportan los resultados sobre su motivación para estudiar una lengua y su percepción del aprendizaje en el centro de autoacceso.

María del Rocío Domínguez Gaona. Doctorado en Ciencias Educativas, catedrática en la Licenciatura Docencia de Idiomas y la Maestría en Lenguas Modernas de UABC. Miembro del CA Lingüística Aplicada y el SIG Learner Autonomy de IATEFL. Interesada en la enseñanza-aprendizaje de lenguas, autonomía del aprendizaje, los centros de autoacceso y las prácticas de biliteracidad.

Myriam Romero Monteverde. Doctora en Educación, Maestría en Formación Docente, Licenciatura en Enseñanza del Idioma Inglés en Filosofía de la Educación. Profesor-Investigador de la Facultad de Idiomas de la Universidad Autónoma de Baja California en Tecate y colaboradora del CAA Lingüística Aplicada. Interesada en formación docente, autonomía del aprendizaje y enseñanza de lenguas.

16:00 horas

Salón 203 B

Ponencia

El uso de herramientas tecnológicas para promover la autonomía en los centros de autoacceso

El propósito de este proyecto es reflexionar sobre la importancia de darle a conocer al alumno la filosofía en la que se sustenta la modalidad autónoma, las estrategias de autoaprendizaje para motivar y permitirle adquirir, organizar ó integrar nuevo conocimiento a través de los materiales con los que cuenta, hacerle ver las ventajas del uso de las Tics, fomentar su uso para promover la autonomía y por ende consolidar el aprendizaje del Inglés en los centros de autoacceso.

Érika Paulina Madrigal Chavero. Licenciada en Lengua Inglesa, Maestra en Educación y candidata a Doctora en Educación. Actualmente es encargada y Asesora Académica del Centro de Autoacceso de la Universidad Veracruzana en Tuxpan, Veracruz. Es aplicadora de Exámenes de Certificación EXAVER y de Competencias.

Leticia Árciga Solorio. Licenciatura en Lengua Inglesa con Especialidad en la Enseñanza del Idioma Inglés y Maestría en Investigación Educativa. Actualmente es Responsable y Asesora del Centro de Auto Acceso de Poza Rica, Veracruz. 28 años de antigüedad. Participó como miembro en la Comisión de elaboración de exámenes EXAVER de la Universidad Veracruzana.

María del Carmen Barragán Albarrán. Licenciada en Lengua Inglesa por la Universidad Veracruzana, Especialista en Docencia por el Instituto de Investigaciones en Educación y Maestra en Investigación Educativa por la Universidad de Puebla. Profesora de Tiempo Completo en la Universidad Veracruzana y asesora del Centro de Autoacceso del Centro de Idiomas Poza Rica.

16:00 horas

Salón 204 B

Ponencia

El desarrollo de la práctica comunicativa del inglés a través de una ficha de aprendizaje

La elaboración de una ficha de aprendizaje que sea una herramienta más que lleve al estudiante al proceso de autoaprendizaje aplicado a la búsqueda de oportunidades de práctica comunicativa del inglés dentro y fuera del salón de clases, surge de la necesidad detectada en los estudiantes de nuestro centro de poner en práctica con más frecuencia sus habilidades comunicativas en la lengua inglesa donde las oportunidades de práctica presencial son más escasas.

Liliana Pelayo Muñoz. Profesora universitaria en la Universidad Popular de la Chontalpa, Tabasco desde 1999. Actualmente estudia el doctorado en ELT como estudiante a distancia en la Universidad de Southampton, Reino Unido como becaria de SEP-PRODEP. Sus áreas de investigación son la lectura de comprensión en English as a Foreign Language (EFL).

16:30 horas

Salón 201 B

Ponencia

Towards a Framework for Simultaneous Multilingual Language Learning Using Technology, Materials and Self-Access Center Advising

As language learning becomes an autonomous self-controlled process, studying two or more additional languages simultaneously is now possible and desirable. Multiple cross-linguistic learning strategy transfer has been considered vital in supporting the acquisition of additional languages. This can be accomplished by developing a comprehensive language learning program that focuses on meta-cognitive and metalinguistic language awareness and strategy use, as well as on sociocultural perspectives. Issues of motivation, language prestige, multiple identities, and neuro-linguistic plasticity are essential when framing multilingual development.

Gonzalo Isidro Bruno. Gonzalo Isidro Bruno, Doctor of Education, is an independent Multilingual/International Education Consultant

based in Honolulu, Hawai'i. He is currently conducting research in Mexico. His areas of interest are metacognitive and metalinguistic awareness, cross-linguistic learning strategy transfer, international education, and trilingualism in Mexico.

16:30 horas

Salón 202 B

Ponencia

El rol del docente en la promoción de la autonomía del aprendizaje en sus alumnos

El objetivo de esta ponencia es explicar la importancia del rol de los docentes en la promoción del aprendizaje autónomo en el aula, además de presentar estrategias que se puedan integrar en las clases de lengua para promover la autonomía del aprendizaje. No es una tarea fácil para el docente, pero sí alcanzable, que debe creer en la posibilidad del desarrollo de la autonomía del aprendizaje y en la capacidad de sus alumnos para desarrollarla.

Myriam Romero Monteverde. Doctora en Educación, Maestría en Formación Docente, Licenciatura en Enseñanza del Idioma Inglés en Filosofía de la Educación. Profesor-Investigador de la Facultad de Idiomas de la Universidad Autónoma de Baja California en Tecate y colaboradora del CAA Lingüística Aplicada. Interesada en formación docente, autonomía del aprendizaje y enseñanza de lenguas.

María del Rocío Domínguez Gaona. Doctorado en Ciencias Educativas, catedrática en la Licenciatura Docencia de Idiomas y la Maestría en Lenguas Modernas de UABC. Miembro del CA Lingüística Aplicada y el SIG Learner Autonomy de IATEFL. Interesada en la enseñanza-aprendizaje de lenguas, autonomía del aprendizaje, los centros de autoacceso y las prácticas de bilingüedad.

16:30 horas

Salón 203 B

Ponencia

Uso de la plataforma de aprendizaje como auxiliar en el aprendizaje dirigido parcialmente en francés

En este trabajo se presenta la metodología y materiales seleccionados para la comprensión de los escritos en A1-A2; para ello se utilizó la plataforma de aprendizaje Edmodo -herramienta TIC que promueve el aprendizaje centrado en el alumno- donde se logra conjuntar la interacción social y la personalización como parte del proceso de autorregulación de los aprendizajes en francés. Esta experiencia se realizó durante el último bimestre del ciclo escolar 2015-2016 con alumnos de 6°.

Lila Pérez Quintero. Licenciatura en Lengua y Literatura Modernas (Letras Francesas) con estudios de posgrado en Enseñanza Superior. Coordinadora del proyecto académico "Pensamiento y Acción en la Enseñanza de Lenguas" Cuaed-ENP N° 8 conformada por 5 programas de televisión para la serie "Mirador Universitario".

16:30 horas

Salón 204 B

Ponencia

Cursos semi-presenciales de comprensión de lectura de inglés en la UAM-X: Recursos y apoyos didácticos

Este trabajo tiene como objetivo hacer una descripción de los recursos y apoyos didácticos que se están utilizando para impartir los cursos semi-presenciales, así como exponer la información arrojada por los cuestionarios que se aplican al final de cada trimestre en donde los estudiantes tienen la oportunidad de explicar sus vivencias, y con los cuales medimos mayormente aspectos positivos o negativos de la eficacia de los cursos para el desarrollo de la autonomía en el aprendizaje.

María Guadalupe Anaya Santacruz. Maestra en Sensibilización Educativa con Orientación Gestalt. Ha realizado estudios de Enseñanza de Idioma Inglés en México, Estados Unidos e Inglaterra. Obtuvo el diploma de asesores de centros de auto-acceso impartido por la

UNAM. Es parte del proyecto de investigación “Las asesorías como apoyo en el aprendizaje independiente del Inglés”.

María Edith Zarco Vite. Maestra en Comunicación y Tecnologías Educativas y profesora titular en la UAM-Xochimilco. Miembro del Área de Investigación “Problemas Teórico-prácticos de la educación” Áreas de investigación: autonomía y aprendizaje. Líder del Cuerpo Académico “Análisis del lenguaje como medio primario de la comunicación” con investigaciones sobre diseño curricular y materiales digitales.

Programa
5 de agosto de 2016



11:30 horas

Salón 201 B

Taller

ExeLearning: software libre como alternativa para la creación de recursos educativos para centros de autoacceso

Por mucho tiempo el docente ha hecho uso de sus saberes pedagógicos y lingüísticos en la elaboración de materiales dejando a terceros el diseño web. ExeLearning es una herramienta de autor que no requiere conocimientos previos en programación, la finalidad de este taller es promover su uso con la idea de conjuntar la experiencia del académico haciéndolo participe en todos los procesos y a la vez promover la autonomía en el aprendizaje de lenguas, ejerciendo él mismo la autonomía.

Alma Eloisa Rodríguez Medina. Licenciada en Informática de la Universidad Veracruzana y Maestra en Tecnologías de Información por la Universidad Interamericana para el Desarrollo. Técnico Académico del Centro de Autoacceso de la Facultad de Idiomas. Responsable de capacitar a docentes de dicho Centro sobre el uso de las tecnologías y diseño de materiales.

David Martínez Cerqueda. Licenciado en Lengua Francesa, Maestro en Investigación en Psicología Aplicada a la Educación y candidato a Doctor en Ciencias del Lenguaje por la Universidad Veracruzana. Ha participado en foros de investigación en Psicología y educación y en distintos foros nacionales e internacionales de lenguas en México. Evaluador de exámenes DALF.

11:30 horas

Salón 202 B

Ponencia

Evaluating Self-Access Centres through a Quality Management System, a Myth or Reality?

This proposal aims to find out if Quality Management Systems (QMS) in education can help Self Access Centers (SAC) to meet and enhance the requirements of their students, the institution and other interested parties. And if a QMS would also help the institutions to monitor and evaluate their results supported by the quality requirements (ISO 9001:2008) to measure the effectiveness and efficien-

cy in SACS along the process of developing autonomy in language learning instruction.

Beatriz Eugenia Navarro Cira. Beatriz Eugenia Navarro Cira. Professor of ELT at UMSNH, Mexico. She has an MA in ELT from the University of Southampton, UK, where she is currently enrolled in the Doctorate Programme. Her doctoral research focuses on quality at Self-Access Language Centres and how to evaluate the development of learner autonomy.

11:30 horas
Salón 203 B
Ponencia

Asesoría Virtual + Coaching = Estrategia Innovadora para Organizar el Centro de Autoacceso

La presente es una propuesta de acompañamiento tutorial para la conformación de equipos de trabajo virtuales desde la parte organizativa de un centro de autoacceso con la perspectiva de coaching desarrollador. Los centros de autoacceso pueden encontrar en esta innovadora práctica un área de oportunidad a desarrollar. Este es un esfuerzo realizado al noroeste de México, donde la promoción en la enseñanza del idioma inglés en ambientes virtuales de aprendizaje cada día toma mayor fuerza.

Adriana Curiel Rivera. Maestra en Tecnología Educativa por el Tecnológico de Monterrey. Tiene amplia experiencia en el área de aprendizaje autónomo de lenguas extranjeras y diseño de recursos didácticos en CAA, formación de asesores y estrategias de aprendizaje. Ha participado en programas donde ha adquirido experiencia en países como Francia e Inglaterra.

11:30 horas
Salón 204 B
Taller

¿Cómo dirigir a un aprendiente hacia la autonomía sin perder la brújula?

¿Cómo brindar asesorías en un contexto considerando dos perfiles diferentes, el del asesor y el del aprendiente, para fomentar la autonomía del aprendizaje en un centro de autoacceso? Para el logro de este propósito tan deseado, el asesor debe conocer los objetivos, las necesidades, el nivel del idioma y la formación académica del aprendiente para que haya una buena comprensión entre ambos durante la asesoría.

Côme Charles Florent. Estudió la Licenciatura en Economía Social en Francia. Obtuvo el Diploma en Lingüística Aplicada a Distancia del CELE-UNAM, Diploma de Formación de Asesores de Centros de Autoacceso y Diploma en la Enseñanza de Lenguas Extranjeras del CELE-UNAM. Ponente en el International Conference on New Horizons In Education en París, Francia.

11:30 horas
Salón 205 B
Taller

¿Qué estrategias debo considerar para el examen de Certificación de Comprensión de Lectura?

La acreditación del Examen de Comprensión de Lectura es uno de los requisitos de titulación para los estudiantes de la UNAM. Sin embargo, algunos de ellos no logran presentarlo satisfactoriamente, por lo tanto y, con la finalidad de que los estudiantes obtengan mejores resultados, se diseñó el taller ¿Qué estrategias debo considerar para el examen de Certificación de Comprensión de Lectura?, cuyo objetivo es que los estudiantes cuenten con herramientas, tanto cognitivas como metacognitivas, a través de una serie de estrategias y recursos didácticos para aprobar este tipo de examen.

Agreda Fabiola Nieves González. Curso de Formación de Profesores del CELE, Diplomados: Formación de Asesores de Centros de Autoacceso y Lingüística Aplicada. Miembro del Comité Académico de Planes y Programas del CELE. Profesora y asesora de inglés en la

Escuela Nacional de Enfermería y Obstetricia y en el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM.

Francisco Orihuela Muñoz. Licenciado en Periodismo y Comunicación Colectiva de la FES Acatlán, UNAM. Egresado del Curso de Formación de Profesores CELE-UNAM. Docente de Inglés y Responsable del Área de Difusión y Comunicación en la Escuela Nacional de Enfermería y Obstetricia (ENEO, UNAM). Asesor en Mediatecas del CELE y la ENEO, UNAM.

María Antonieta Roca Rodríguez. Egresada de Formación de Profesores del CELE-UNAM, Diplomado de Actualización de Lingüística Aplicada del CELE-UNAM, Diplomado de Formación de Asesores de Centros de Autoacceso del CELE-UNAM y Curso de Asesores en Línea de la CUAED, UNAM. Es profesora y asesora de inglés en el CELE-UNAM.

12:00 horas

Auditorio Rosario Castellanos

Presentación de libro

Reflective Dialogue: Advising in Language Learning

Jo Mynard. Is an associate professor and director of the self-access learning centre (SALC) at Kanda University of International Studies in Japan. She holds an Ed.D. in TEFL from the University of Exeter, UK and an M.Phil. in applied linguistics from Trinity College, Dublin, Ireland. She has taught English in various countries and has given presentations and workshops related to learner autonomy to colleagues around the world. She has been involved in facilitating self-access learning since 1996 and is the founding editor of Studies in Self-Access Learning Journal. She has co-edited two books on learner autonomy and two on advising in language learning. Her most recent book 'Reflective dialogue: Advising in language learning' (co-authored with Satoko Kato) was published by Routledge New York in 2015.

12:00 horas
Salón 202 B
Ponencia

Recursos didácticos exitosos en las Mediatecas del Bachillerato de la UNAM

En esta ponencia se expondrá un análisis de los recursos didácticos más utilizados en las mediatecas del bachillerato de la UNAM que obtuvieron cifras de asistencia de usuarios más altas durante los últimos dos ciclos escolares (2014-2015 y 2015-2016). Asimismo, se analizará si esos recursos didácticos utilizados promueven la autonomía de acuerdo a algunos autores importantes. Este análisis se obtendrá de datos contenidos en los reportes mensuales de los 14 planteles del bachillerato de la UNAM.

María del Rocío Rosa María González Guerrero. Estudió la Licenciatura de Cirujano Dentista en la Facultad de Odontología, UNAM. Egresada del curso de Formación de Profesores del CELE-UNAM. Maestría en Educación en la Universidad La Salle. Ha impartido la asignatura de Inglés en la Escuela Nacional Preparatoria por 27 años en los Planteles 4 y 7.

Fernando Castellanos Ramírez. Profesor de Inglés de la Escuela Nacional Preparatoria Plantel 4, UNAM desde 1995 a la fecha. Fue Coordinador de la Mediateca y Laboratorios de Idiomas de la Escuela Nacional Preparatoria N° 4 de 2009 a 2016. Egresó del Diplomado de Formación de Asesores de Centros de Autoacceso del CELE-UNAM.

12:30 horas
Salón 202 B
Ponencia

Construcción de entornos tecnológicos favorables para el aprendizaje en un centro de autoacceso

Las preocupaciones más comunes en torno a la gestión de un centro de autoacceso (CAA) por parte de las autoridades suelen centrarse en torno a los materiales, equipamiento, infraestructura y, en menor medida, a las políticas institucionales o propias del lugar. Una serie de visitas a algunos CAA ha permitido recabar datos relevantes sobre aspectos que refuerzan positivamente espacios de esta naturaleza y que a través de una matriz sintética puede obtenerse

información relevante que oriente las decisiones a tomar presentes y futuras.

Gerardo Alfonso Pérez Barradas. Técnico Académico del Centro de Recursos (CR) de la Coordinación de Estudios de Lenguas Extranjeras de la Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Azcapotzalco. Es Especialista y Maestro en Diseño de Nuevas Tecnologías por la Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Azcapotzalco. Ha elaborado varios programas y materiales didácticos para el CR.

12:30 horas

Salón 203 B

Ponencia

Metodología de la asesoría en el Bachillerato Universitario: una experiencia

El Programa Institucional de Asesorías (PIA) del Colegio de Ciencias y Humanidades es una alternativa de aprendizaje para los estudiantes que desean alcanzar determinados objetivos fuera del salón de clases. La presente ponencia muestra que, a través de la metodología empleada durante el periodo 2013-2015, es posible formar estudiantes autónomos en los primeros niveles de autonomía según los trabajos de D. Nunan (1989).

Haydeé Venosa Figueroa. Egresada del Curso de Formación de Profesores y del Diplomado de Formación de Asesores de Centros de Autoacceso. Tutora del Módulo 4, Asesoría. Maestrante en Entornos Virtuales de Aprendizaje. Egresada del Curso ICELT. Es Profesora de inglés y asesora en ENCCH, CELE y en la Mediateca del CELE-UNAM.

15:30 horas

Auditorio Rosario Castellanos

Mesa redonda

Experiencias de aprendientes en las sesiones de teletándem de la Mediateca del CELE-UNAM

En esta mesa redonda, algunos aprendientes de la Mediateca del CELE-UNAM compartirán sus experiencias durante las sesiones de teletándem. Los temas a tratar se centrarán en diferentes aspectos del aprendizaje y dominio de la lengua extranjera que aprenden, el

grado de autonomía que han desarrollado y el uso de otros recursos que les ofrece la Mediateca.

Silvana Morales Camilli. Pasante de la Licenciatura en Matemáticas de la Facultad de Ciencias de la UNAM y profesor de matemáticas y física. Estudia italiano y es usuario de la Mediateca del CELE, donde participa en las sesiones de teletándem para italiano.

Santiago Martínez Sosa. Estudiante de Ingeniería Química en la UNAM. Está inscrito en la Mediateca del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, donde participa en las sesiones de teletándem para japonés. Es estudiante de japonés en el CELE.

Emir Jafet Cortés Murillo. Egresado de la licenciatura en Actuaría de la Facultad de Ciencias, UNAM. Actualmente labora en Nacional Financiera (NAFINSA). Estudió inglés en el CELE-UNAM y actualmente cursa hebreo en el mismo centro. Es usuario de la Mediateca del CELE-UNAM, donde participa en las sesiones de teletándem para portugués.

Miguel Ángel Palomino Ruiz. Usuario de la Mediateca del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la UNAM, donde participa en las sesiones de teletándem para inglés.

15:30 horas

Salón 201 B

Ponencia

Reflexiones en torno a la asesoría para usuarios con ceguera y debilidad visual de la Mediateca del CELE-UNAM

La presente ponencia describe la experiencia vivida durante las asesorías brindadas a estudiantes ciegos o con debilidad visual en el área de inglés de la Mediateca del CELE-UNAM.

María Antonieta Roca Rodríguez. Egresada de Formación de Profesores del CELE-UNAM, Diplomado de Actualización de Lingüística Aplicada del CELE-UNAM, Diplomado de Formación de Asesores de Centros de Autoacceso del CELE-UNAM y Curso de Asesores en Línea de la CUAED, UNAM. Es profesora y asesora de inglés en el CELE-UNAM.

15:30 horas

Salón 202 B

Ponencia

Proceso del aprendizaje a través del método semidirigido del Centro de Autoacceso de la UNACH, Campus Tuxtla

A pesar de que los centros de autoacceso comúnmente plantean el uso de las estrategias de aprendizaje autónomo, en nuestro contexto, nos hemos percatado de las múltiples ventajas de acompañar al alumno durante todo su proceso de aprendizaje de la lengua meta. Los resultados son mayormente positivos según las observaciones de los usuarios del Centro como de los asesores del mismo.

Vanina Herrera Allard. Es docente de inglés de la Facultad de Lenguas de la UNACH. Cuenta con Maestría en Enseñanza del Inglés como lengua extranjera. Ha sido docente de inglés por 17 años. Fue coordinadora del Centro de Autoacceso 2013 al 2016, actualmente es la Secretaria Académica de su Facultad.

Delia del Carmen Amezcuita Barrientos. Licenciada en Ciencias de la Comunicación (Universidad Autónoma Guadalajara) y Maestría en Educación (Universidad Autónoma de Chiapas). Se desempeña como docente de Inglés de la Escuela de Lenguas, catedrática de la Licenciatura en Enseñanza del Inglés de la UNACH y Coordinadora del Centro de Autoacceso de la Facultad de Lenguas.

Cley Velázquez Rodríguez. Docente de inglés de la Universidad Autónoma de Chiapas desde 2008. Concluyó el curso de Maestría en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera. Asesor titular de la sección de inglés del Centro de Autoacceso de la Universidad Autónoma de Chiapas (UNACH).

15:30 horas

Salón 203 B

Ponencia

El papel del asesor de alemán en el fomento a la autonomía en dos contextos educativos

La presente ponencia tiene como finalidad exponer las diferencias y similitudes encontradas en el quehacer del asesor de alemán en el contexto de la mediateca de la Escuela Nacional Preparatoria y en el de la Mediateca del CELE-UNAM.

Edú Alberto Cruz Lecona. Estudios de Maestría en Ciencias por la Universidad de Ciencias Aplicadas de Stuttgart, Alemania (Fachhochschule für Technik Stuttgart), 2007. Actualmente es profesor de lengua extranjera en el Plantel No. 8 "Miguel E. Schulz", de la Escuela Nacional Preparatoria, UNAM. Profesor de alemán en la Facultad de Estudios Superiores Acatlán, UNAM.

Laura Velasco Martínez. Licenciada en Lengua y Literaturas Modernas Alemanas, Maestra en Innovación y Tecnología Educativa y profesora y asesora de alemán. Actualmente es Coordinadora de la Mediateca en el CELE-UNAM. Fue Profesora Visitante en la Universidad Karl-Franzen de Graz, Austria y Jefe del Departamento de Alemán del CELE-UNAM.

Elizabeth Rivera Barajas. Egresada de la Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Alemanas) y del Diplomado Formación de Asesores de Centros de Autoacceso del CELE-UNAM. Profesora de alemán en el Centro Cultural de Lenguas Extranjeras Campus Nezahualcoyotl y asesora de alemán en las Mediatecas de la ENP y del CELE-UNAM.

15:30 horas

Salón 204 B

Ponencia

Plurilingüismo y autonomía: el caso de los estudiantes universitarios en México

En esta investigación de corte cualitativo y exploratorio, a través de análisis de entrevistas, se mostrará a 32 aprendientes de dos centros de autoacceso en México que han aprendido de dos a cinco idiomas al mismo tiempo. Se expondrán las experiencias, así como las razones que señalan los llevan a trabajar de manera diferente en cada idioma. Este trabajo es uno de los primeros a nivel internacional en relacionar el área de plurilingüismo con la de autonomía en el aprendizaje.

E. Desirée Castillo Zaragoza. Profesora-investigadora de tiempo completo en el Departamento de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Sonora. Pertenece al Cuerpo Académico Lingüística Aplicada en Lenguas Extranjeras. Tiene Maestría y Doctorado en Ciencias del Lenguaje, Universidad de Lorraine (Francia). Miembro del SNI (Sistema Nacional de Investigadores), nivel 1, desde el 2008.

Elva Nora Pamplón Irigoyen. Doctora en Humanidades y Maestra en TESOL. Profesora de tiempo completo en la Universidad de Sonora. Miembro del Cuerpo Académico Lingüística Aplicada en Lenguas Extranjeras. Miembro del SNI, nivel 1. Líneas de investigación: metodologías de enseñanza del inglés en educación primaria, aprendientes plurilingües y lectoescritura en contexto universitario.

16:00 horas

Salón 201 B

Ponencia

Dos recursos didácticos como ayuda a dos certificaciones de alemán

Se trata de la presentación de dos rutas de aprendizaje, una para la preparación a la certificación UNAM de comprensión de lectura para el área de alemán, y la otra, para prepararse a la certificación internacional de alemán del nivel B1. Estos dos recursos para el aprendizaje son parte de dos proyectos de trabajo del equipo de asesores de la Mediateca del CELE-UNAM.

Laura Velasco Martínez. Licenciada en Lengua y Literaturas Modernas Alemanas, Maestra en Innovación y Tecnología Educativa y profesora y asesora de alemán. Actualmente es Coordinadora de la Mediateca en el CELE-UNAM. Fue Profesora Visitante en la Universidad Karl-Franzen de Graz, Austria y Jefe del Departamento de Alemán del CELE-UNAM.

16:00 horas

Salón 202 B

Demo

El portafolio electrónico de evidencias en la mediateca

Cada alumno tiene una forma diferente para trabajar. El Portafolio Electrónico de Evidencias es una herramienta que tiene beneficios para el asesor, el profesor de lengua, la Mediateca y, sobre todo, para el alumno, ya que le permite guardar la evidencia de su trabajo y consultar, en el futuro, puntos importantes de la lengua que necesite revisar.

Tanya Zurita Carrillo. Licenciada en Letras Inglesas por la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. Pasante de la Maestría en Comuni-

cación y Tecnologías Educativas por el ILCE. Actualmente es Coordinadora de las mediatecas y Laboratorios multimedia de idiomas del Plantel 2 de la Escuela Nacional Preparatoria, UNAM.

Citlalli Aída Tobón Guzmán. Técnico académico de tiempo completo en cómputo y profesora de asignatura del Colegio de Informática. Ingeniero en Computación por la UNAM. Estudió la Maestría en Comunicación y Tecnologías Educativas en el ILCE. Ha participado en diferentes Congresos, Seminarios, Coloquios y Encuentros académicos.

Alejandra Wendolinne Arellano Delgado. Técnico académico asociado "B" de tiempo completo en cómputo en la ENP Plantel 2, UNAM; Ingeniero en computación por la UNAM, estudió la "Maestría en Comunicación y Tecnologías Educativas" en el ILCE. Ha impartido diferentes cursos de cómputo para profesores y alumnos del plantel y participado en diferentes eventos académicos.

16:00 horas

Salón 203 B

Ponencia

Círculo de conversación de chino en la Mediateca del CELE-UNAM

Los círculos de conversación son importantes para promover la producción oral en el aprendizaje autónomo de los estudiantes. El papel del asesor es fundamental para que los aprendientes logren una meta común que es poder comunicarse en esa lengua extranjera, en este caso en particular, en chino. Es muy importante para esto tomar en cuenta el nivel de lengua de los participantes y es trabajo del asesor lograr el éxito en estos círculos de conversación.

Jenny Acosta Trujillo. Actualmente es Directora por la parte mexicana del Instituto Confucio en la UNAM. Es Licenciada en Química Farmacéutico- Biólogo, en la Facultad de Química, UNAM. Curso de Formación de Profesores en el CELE-UNAM. Certificación Internacional de Chino HSK nivel 5 y asesora en la Mediateca del CELE-UNAM.

16:00 horas
Salón 204 B
Ponencia

Trabajo de los aprendientes dentro de un centro de autoacceso: estudio longitudinal

Esta investigación cualitativa y longitudinal, profundiza acerca de las experiencias de aprendizaje de cinco aprendientes de idiomas de un centro de autoacceso en una universidad mexicana, a través de dos entrevistas, observaciones aleatorias y la elaboración de un diario de aprendizaje. Se mostrará el proceso de aprendizaje particular de cada aprendiente, así como la apropiación que realiza del centro mediante la toma de decisiones relacionadas sobre todo con el tipo de actividades realizadas y los materiales utilizados.

Guadalupe Victoria Madrid Durazo. Estudiante del Posgrado en Humanidades en el área de Enseñanza de Lenguas Extranjeras en la Universidad de Sonora. Egresada de la Licenciatura en Enseñanza del Inglés de la misma institución. Línea de investigación: autonomía en el aprendizaje, aprendizaje autodirigido y aprendizaje lenguas en centros de autoacceso.

E. Desirée Castillo Zaragoza. Profesora-investigadora de tiempo completo en el Departamento de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Sonora. Pertenece al Cuerpo Académico Lingüística Aplicada en Lenguas Extranjeras. Tiene Maestría y Doctorado en Ciencias del Lenguaje, Universidad de Lorraine (Francia). Miembro del SNI (Sistema Nacional de Investigadores), nivel 1, desde el 2008.

Raquel Edith Castillo Huerta. Realizó sus estudios en Ingeniería en Sistemas Computacionales en Instituto Tecnológico de Hermosillo. Inició sus labores para Universidad de Sonora en el área de sistemas de información en Enero del 2002. Actualmente se desempeña como asesora técnico-académica en el Centro de Auto-Acceso de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Sonora.

Programa cultural



EICA 2016
ENCUENTRO INTERNACIONAL
DE CENTROS DE AUTODIDACTA

4 de agosto, 18:00 horas Auditorio Rosario Castellanos

Presentación del Ensamble ECO

El Ensamble ECO se funda en el año de 2015 y en él participa una unión de músicos europeos y mexicanos. Entre sus objetivos están el de difundir la música internacional de concierto y de diferentes estilos. Se han presentado en distintas salas del país y han participado en diversos festivales.

En el Ensamble ECO participan:

Violin I: Panagiota Zagoura

Violin II: Petr Nevelitchkii

Viola: Pedro Andrés Rodríguez

Violonchelo: Masha Nevelitchkaia

Contrabajo: Iván Nevelitchkii

Acordeón: Gwenaël Micault

5 de agosto, 11:00 horas*

Punto de encuentro: entrada del Edificio A del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (CELE) de la UNAM

Recorrido por el Campus Central de la Ciudad Universitaria, Patrimonio Cultural

“Los orígenes de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) se remontan a septiembre de 1551 cuando se expidió la Cédula de creación de la Real Universidad de México y su apertura tuvo lugar en 1553. En 1929, la Universidad obtuvo la autonomía, lo que implicó entre otras cosas, la integración del patrimonio inmobiliario universitario. Construida entre 1949 y 1954, la Ciudad Universitaria de México ejemplifica un momento determinante en la vida política y cultural de México. Es una evocación del hombre moderno, del sitio y de su historia”.

Para consulta del documento completo, visitar el sitio:
<http://www.patrimoniomundial.unam.mx>

